

**TREKSTOR**<sup>®</sup>  
Enjoy now.



**Portable** WLAN HotSpot

DE

EN

ES

IT

PL

SE

# INDEX

DE .....	3
EN .....	12
ES .....	21
IT .....	30
PL .....	39
SE .....	48

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für das TrekStor® Portable WLAN HotSpot entschieden haben.

Mit dem TrekStor® Portable WLAN HotSpot können Sie schnell über GPRS, EDGE, UMTS und HSDPA/HSUPA auf das Internet zugreifen und dabei Ihren Internetzugang via WLAN auf bis zu 5 Endgeräten ausweiten.



- Die von Ihrem Produkt unterstützten Funktionen sowie das Erscheinungsbild unterliegen Länder- und Mobilfunkanbieterspezifischen Anpassungen. Abbildungen dienen lediglich der Illustration und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- Diese Kurzanleitung beschreibt die Funktionen Ihres Portable WLAN HotSpot in einer Übersicht. Für weitergehende Hilfestellung lesen Sie bitte die HILFE in dem WEB Management Portal.
- Der Portable WLAN HotSpot kann in einer angemessenen geschlossenen Umgebung betrieben werden (Notebook-/Hand-/Hosentasche). Dennoch besteht die Möglichkeit, dass sich der Portable WLAN HotSpot über lange Phasen von intensiver Datennutzung ähnlich wie Mobilfunkgeräte erwärmt. Wenn das Ableiten der Wärme durch die Umgebung beeinträchtigt ist oder das Gerät Hitze ausgesetzt wird (z. B. Sonneneinstrahlung auf Amaturenbrett), kann sich der Portable WLAN HotSpot als Sicherheitsmaßnahme abschalten. In diesem Fall starten Sie den Portable WLAN HotSpot (in einer kühleren, besser ventilierten Umgebung) neu.

## Verpackungsinhalt

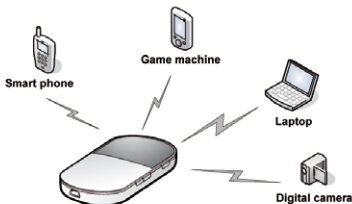
Ihr Portable WLAN HotSpot wird mit den folgenden Verpackungsinhalten geliefert:

- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Bedienungsanleitung
- Batterie
- Datenkabel

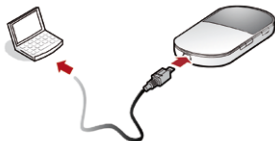
## Die 3 Arten zur Nutzung Ihres Portable WLAN HotSpot

Ihr Portable WLAN HotSpot passt sich Ihrem Alltag an, egal ob Sie gerade mit Freunden unterwegs sind, an Ihrem Notebook surfen oder Ihre drahtlose Inter Verbindung teilen wollen, während Sie das Gerät selbst per USB-Kabel an einem Computer benutzen. Nutzen Sie Ihren Portable WLAN HotSpot auf eine der folgenden Arten ...

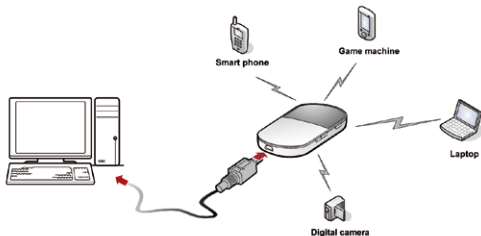
### 1) Batteriebetrieben via WLAN



## 2) Laden & Surfen via USB



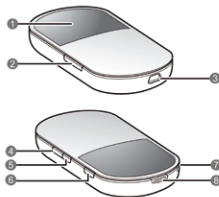
## 3) Laden (am Computer/Ladegerät) und Surfen via WLAN



## Lernen Sie Ihren Portable WLAN HotSpot

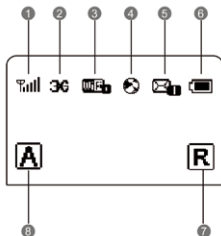
- 1) Display (verspiegelt)
- 2) microSD-Kartenleser
- 3) USB-Anschluss
- 4) An/Aus-Taste
- 5) WiFi/WPS-Taste
- 6) Verbindungstaste
- 7) Öffnung für ein Trageband (optional)
- 8) Verschluss für Batterieabdeckung

- WiFi: Synonym für WLAN-Technologie nach IEEE 802.11x Standard
- WPS: WiFi Protected Setup, ein Standard zum sicheren Aufbau eines drahtlosen Netzwerkes



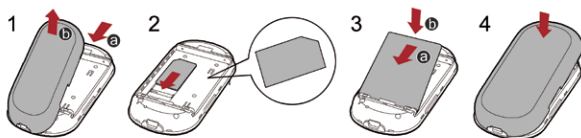
## Bildschirm

- 1) Mobilfunknetz Signalstärke
- 2) Netzwerk-Modus
  - WLAN-Status
  - Anzahl verbundener Geräte
- 3) Internet-Verbindung
  - Neue Nachrichten
  - Anzahl neuer Nachrichten
- 4) Ladestandsanzeige der Batterie
- 5) Roaming-Status
  - M: Manueller Modus
  - A: Automatischer Modus



### Installation der SIM-Karte und des Akkus

Bitte beachten Sie die schematischen Darstellungen zum Öffnen der Batterieabdeckung, dem Herausnehmen der Batterie sowie dem korrekten Einlegen der SIM-Karte: Achten Sie hier insbesondere auf die Position der abgeschrägten Ecke der SIM-Karte und darauf, dass die Kontakte nach unten zeigen. Anschliessend legen Sie die Batterie wie abgebildet ein und schliessen die Abdeckung.



### microSD-Karte



- Entfernen Sie die Abdeckung von dem microSD-Kartenleser.
- Wenn der Portable WLAN HotSpot mit der Vorderseite nach unten liegt, zeigen auch die Kontakte der Speicherkarte nach unten.
- Schieben Sie die microSD-Karte ohne Gewalteinwirkung in den Kartenleser bis die Karte einrastet.
- Schließen Sie die Abdeckung. Zum Entnehmen der microSD-Karte drücken Sie die Karte gegen die Federwirkung.



- Die Speicherkarte ist ein optionales Zubehör und ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Entfernen Sie die Speicherkarte nicht während der Benutzung. Wenn Sie die Speicherkarte dennoch herausnehmen, kann dies dazu führen, dass sowohl die Daten als auch die Speicherkarte selbst beschädigt werden.

### Mit dem Portable WLAN HotSpot (via WLAN) ins Internet gehen

#### 1) Schalten Sie das Gerät ein

Halten Sie die Taste "POWER" für mind. 2 Sekunden gedrückt bis sich der Bildschirm einschaltet.



Um Ihren Portable WLAN HotSpot auszuschalten, drücken Sie ebenfalls auf diese Taste bis das Display erlischt. Die längere Tastendruck-Dauer verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten in der Tasche.

## 2) Stellen Sie eine WLAN-Verbindung zum Portable WLAN HotSpot her

- i** Das folgende Beispiel bezieht sich auf einen PC mit Windows XP Betriebssystem
- a) Wichtig: Stellen Sie auf dem PC sicher, dass WLAN aktiv ist.
- b) Falls das Symbol "WiFi" nicht im Display Ihres Portable WLAN HotSpot zu sehen ist, drücken Sie die Taste "WiFi/WPS" für mind. 2 Sekunden.
  - i** Das WLAN ist nun auf dem Portable WLAN HotSpot eingeschaltet. Das Gerät wird damit zu einem aktiven WLAN Access Point (Hotspot), auch wenn gegebenenfalls noch keine Verbindung ins Internet besteht. Beachten Sie bitte alle Gesetze und Regularien zum Betrieb von drahtlosen Geräten wie in den Sicherheitshinweisen beschrieben.
- c) Klicken Sie in Ihrem PC oder Laptop auf **Start > Systemsteuerung > Netzwerkverbindungen > Drahtlose Netzwerkverbindungen**.
  - i** Um eine WLAN-Verbindung herstellen zu können, muss eine „Drahtlose Netzwerkverbindung“ verfügbar sein. Falls diese nicht unter Ihren Netzwerkverbindungen angezeigt wird, kontrollieren Sie mithilfe der Bedienungsanleitung Ihres PCs den Status des Treibers im Gerätemanager.
- d) Klicken Sie auf "Verfügbare Drahtlosnetzwerke anzeigen", um das vom Portable WLAN HotSpot verfügbare Drahtlosnetzwerk zu finden.
- e) Wählen Sie das Drahtlosnetzwerk aus, welches der SSID Ihres Portable WLAN HotSpot entspricht. Die SSID ist ein eindeutiger Netzwerkname für ein Drahtlosnetzwerk.
- i** Sie finden die SSID sowie den Standard WLAN-Schlüssel unter der Batterieabdeckung.
- f) Drücken Sie auf „Verbinden“.
- g) Standardmäßig ist die Verschlüsselung des Portable WLAN HotSpot WLAN aktiv. Geben Sie daher in dem von Ihrem PC oder Laptop angezeigten Fenster zweimal den WLAN-Schlüssel ein.
- h) Der PC sollte nun eine Netzwerkadresse (IP) beziehen. Bitte warten Sie einige Augenblicke. Den Status der Verbindung können Sie dem Taskleisten-Symbol für WLAN-Verbindungen in der unten rechten Ecke Ihres Bildschirms entnehmen.
- i) Im Anschluss ist es möglich via WLAN auf das Gerät zuzugreifen.

## 3) Mit dem Internet verbinden


- i** Die Einwahlparameter für Ihren Portable WLAN HotSpot befinden sich in der Regel auf der SIM-Karte, die Sie von Ihrem Mobilfunkprovider erhalten haben. Falls Sie die Einstellungen ändern möchten, lesen Sie bitte die HILFE in dem WEB Management Portal.

Nachdem Sie erfolgreich eine WLAN-Verbindung zwischen Ihrem Endgerät und dem Portable WLAN HotSpot hergestellt haben, können Sie auf zwei Arten eine Internetverbindung starten: Sie können zwischen dem "Automatischen Modus" und dem "Manuellen Modus" wählen. Den Modus können Sie in den Verbindungseinstellungen des WEB Management Portal wechseln (Zugriff auf das WEB Portal siehe folgendes Kapitel).




- Im Ausland steht als Vorsichtsmaßnahme für ungewollt hohe Roaming-Kosten nur der Manuelle Modus zur Verfügung.
- Im Automatischen Modus hat die Taste "CONNECT" keine Auswirkung, denn immer wenn Sie mit Ihrem Endgerät Daten anfragen oder abschicken, wird eine Verbindung automatisch bereitgestellt.

### Manueller Modus (M)


Um die Verbindung zu starten, drücken Sie die Taste "CONNECT" für mind. 2 Sekunden und warten Sie bis das Symbol  im Display angezeigt wird.

Um die Verbindung zu beenden, drücken Sie die Taste "CONNECT" für mind. 2 Sekunden und warten Sie bis das Symbol  im Display verschwindet.


-  Sie können eine Verbindung/Trennung der Verbindung auch über das WEB Management Portal ausführen.

### Automatischer Modus (A)

Während Ihr Portable WLAN HotSpot angeschaltet ist, wird in diesem Modus automatisch eine Verbindung mit dem mobilen Internet aufgebaut, sobald aktiv Daten von Ihrem Endgerät empfangen oder gesendet werden, z. B. Sie die Startseite Ihres Browsers aufrufen.

-  Diese Verbindung wird nach einem gewissen Zeitraum ohne Datentransfer inaktiv. Der Datentransfer wird aktiv, sobald Sie erneut auf das Internet zugreifen, z. B. die Webseite aktualisieren.

## Login über das WEB Management Portal

- a) Stellen Sie sicher, dass eine WLAN-Verbindung zwischen Ihrem Endgerät (mit Browser) und dem Portable WLAN HotSpot besteht.
  - b) Starten Sie Ihren Browser und geben **http://192.168.1.1** (oder auch **http://e5.home**) in die Adresszeile ein
  - c) Geben Sie Ihr Passwort ein und klicken Sie auf "**Login**".
-  Das Standardpasswort ist admin (Bitte dieses Passwort im WEB Management Portal sobald wie möglich mit einem individuellen Passwort ersetzen).

## PIN eingeben

Wenn Ihre SIM-Karte durch einen PIN-Code geschützt wird, müssen Sie diesen (üblicherweise 4-stelligen) PIN-Code im WEB Management Portal hinterlegen.

## Nutzung als USB Modem, Laden am Computer

- Sobald Sie Ihren Portable WLAN HotSpot an einen PC anschliessen, installieren sich automatisch die USB-Treiber und ein Link zum WEB Management Portal wird auf Ihrem Desktop abgelegt: "WEB Partner"
- Wenn Sie das Web Management Portal aufrufen, müssen Sie als erstes das Passwort eingeben. Das Standardpasswort lautet "admin".

- Der Portable WLAN HotSpot wird nicht nur an Ihrer USB-Schnittstelle geladen, es präsentiert sich Ihrem PC auch als Netzwerkadapter, z. B.
  - WLAN (Portable WLAN HotSpot über WLAN verbunden) oder
  - LAN (Portable WLAN HotSpot über USB verbunden).
 Somit können Sie Ihren Portable WLAN HotSpot ähnlich nutzen, wie Sie es gegebenenfalls von Ihrem DSL Festnetz-Router gewöhnt sind.

## Allgemeine Hinweise zur Benutzung

### Aufladen der Batterie

**Hinweis:** Wenn Sie Ihren Portable WLAN HotSpot für längere Zeit nicht benutzt haben, dauert es eine Weile bis Sie das Gerät am USB-Ladekabel starten können.



### Computer mit USB-Anschluss

- Wenn Sie den Portable WLAN HotSpot lediglich laden wollen, schalten Sie es zunächst aus.
- Verbinden Sie Ihren Portable WLAN HotSpot mit dem USB-Anschluss Ihres Computers.

### Strom sparen

Ihr Portable WLAN HotSpot schont die Batterie, indem sich nach kurzer Zeit ohne Tastendruck der Bildschirm ausschaltet. Sie können den Bildschirm durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste aktivieren (ähnlich Ihrem Mobilfunktelefon).

Im WEB Management Portal können Sie die Option ändern, das WLAN automatisch nach entweder 10 oder 20 Minuten ohne Datenaktivität abzuschalten. Aktivieren Sie die WLAN-Verbindung, indem Sie zuerst den Bildschirm 'aufwecken' und anschliessend die Taste "WiFi/WPS" mind. 2 Sekunden lang drücken bis das Symbol "WiFi" wieder auf dem Display erscheint. Standardmäßig ist diese automatische WLAN-Abschaltung deaktiviert.

### WPS-Modus (Push Button Configuration) aktivieren

Wenn Ihr WLAN-fähiges Gerät (z. B. Internet Tablet) das WPS-Protokoll unterstützt, können Sie eine WLAN-Verbindung ohne manuelle Eingabe der Sicherheitsparameter vornehmen.

- Schalten Sie den Portable WLAN HotSpot ein und versichern Sie sich, das WLAN aktiv ist.
- Nehmen Sie Ihr WPS fähiges Gerät in Betrieb und suchen Sie das Portable WLAN HotSpot WLAN.
- Aktivieren Sie WPS auf dem Portable WLAN HotSpot indem Sie solange kontinuierlich auf den "WiFi/WPS" -Knopf drücken bis das Symbol "WiFi" zuerst einmal verschwindet und danach dasselbe Symbol "WiFi" wieder angezeigt wird.
- Aktivieren Sie nun die WPS (PBC) Funktion auf Ihrem Endgerät. Lesen Sie dazu gegebenenfalls in der Hilfe Ihres Endgerätes nach.



Sollten Sie eines oder mehrere Passwörter vergessen haben, können Sie Ihren Portable WLAN HotSpot auf den Auslieferungszustand zurücksetzen.

Bei eingeschaltetem Gerät und aktivem Bildschirm, drücken und halten Sie die Tasten "WiFi/WPS" und "CONNECT" solange gedrückt, bis der Bildschirm sich ausschaltet. Nun ist Ihr Gerät auf die bei Auslieferung gesetzten Einstellungen und Passwörter zurückgesetzt und alle persönlich vorgenommenen Einstellungen sind verloren.

### FAQ

#### **Ich komme nicht ins Internet, warum?**

- 1) Überprüfen Sie den Batteriestatus und laden Sie gegebenenfalls die Batterie.
- 2) Überprüfen Sie, ob die WLAN-Funktion auf Ihrem Endgerät vollständig gegeben ist, starten Sie Ihren Computer gegebenenfalls neu oder benutzen Sie den Reparaturmechanismus/Netzwerkassistenten auf Ihrem PC.
- 3) Wenn Sie den DHCP-Server ausgestellt haben, aber Ihr Endgerät dennoch eine IP-Adresse dynamisch beziehen möchte, kommt keine WLAN-Verbindung zustande. Prüfen Sie hier die Einstellung sowohl auf dem Endgerät als auch auf dem Portable WLAN HotSpot, vor allem ob Sie eine IP von Ihrem Gateway zugewiesen bekommen haben.
- 4) Überprüfen Sie, ob Sie per WLAN auf das WEB Management Portal zugreifen können. Ist dies nicht der Fall, liegt das Problem am lokalen WLAN, nicht am Internetzugang. Überprüfen Sie das WLAN-Passwort und ob sich Ihr Endgerät mit einem ähnlichen WLAN gleicher Verschlüsselungsart (z. B. WPA) verbinden kann. Prüfen Sie erneut SSID und Verschlüsselung.
- 5) Überprüfen Sie den Signalpegel des mobilen Netzwerkes und prüfen Sie ob die Einwahleinstellungen mit denen Ihres Netzwerkanbieters überein stimmen. Wenn Sie sich in einem Roaming-Netzwerk befinden, unterstützt Ihre SIM-Karte vielleicht kein Roaming oder Sie haben die Einstellung für Roaming gesperrt.
- 6) Überprüfen Sie, ob Sie eventuell den "Manuellen Modus" verwenden. Denken Sie daran, dass Sie dann die Verbindung mit der CONNECT Taste starten müssen.

#### **Warum bricht die Verbindung ab?**

- 1) Prüfen Sie ob Sie sich aus der Reichweite des Gerätes entfernt haben oder neue WLAN-Netzwerke aufgetaucht sind, die Ihr WLAN-Netzwerk stören. Passen Sie gegebenenfalls den Standort des Portable WLAN HotSpot an.
- 2) Kontrollieren Sie, ob Ihr Endgerät noch auf das WLAN des Portable WLAN HotSpot zugreift und passen Sie gegebenenfalls die Einstellung und die Prioritätenliste Ihrer bekannten WLAN-Netzwerke an.
- 3) Drücken Sie im Browser auf "Aktualisieren", falls Sie nach einer Weile der Inaktivität den nächsten Link nicht aufrufen können.

### **Weitere Möglichkeiten bestehen für Sie darin:**

- die Hilfe im WEB Management Portal zu lesen.
- Ihren Portable WLAN HotSpot neu zu starten bzw. die Batterie für einige Augenblicke zu entfernen.
- auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

### **Keinen Erfolg?**

Sollten die oben genannten Methoden keinen Erfolg bringen und Sie mit unterschiedlichen Geräten und Betriebssystemen keine Verbindung in das Internet herstellen konnten, wenden Sie sich bitte an die Support Hotline.



*Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät Funktechnik verwendet und in allen Ländern der Europäischen Union, der Schweiz und Norwegen nur seiner Bestimmung gemäß verwendet werden darf. In Frankreich darf dieses Gerät nur innerhalb von geschlossenen Räumen betrieben werden.*



*Batterien/Akkus enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können diese beispielsweise bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien/Akkus verkauft werden.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

# OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for choosing TrekStor® Portable WLAN HotSpot (hereafter referred to as the Portable WLAN HotSpot).

- The supported functions and actual appearance are subject to the product variant purchased. The following pictures are provided for illustration only.
- This guide briefly describes the functions of the Portable WLAN HotSpot. For details about how to set the management parameters, see the "Help" on the "Web management" page.
- If the Portable WLAN HotSpot is placed in an environment with poor ventilation, it will get hot after prolonged use. When the Portable WLAN HotSpot gets heated to a certain extent, it will switch off or disconnect from the network automatically to protect itself. In this case, please place the Portable WLAN HotSpot in a well-ventilated place for heat dissipation and then restart the Portable WLAN HotSpot.

## Getting to know your Portable WLAN HotSpot

### Packing List

The package box contains the following items. If any of the items are lost or damaged, contact your local dealer.

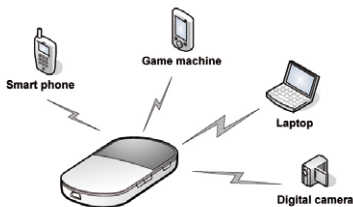
- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Operating instructions
- Battery
- Data cable

Some of the optional accessories are not provided in the package, you can contact your local dealer to buy them yourself.

### Application Scenarios

The Wi-Fi device or computer can be connected to the internet through the Portable WLAN HotSpot. The actual connecting procedure depends on the operating system of the Wi-Fi device or computer. You can perform the connection operations as prompted.

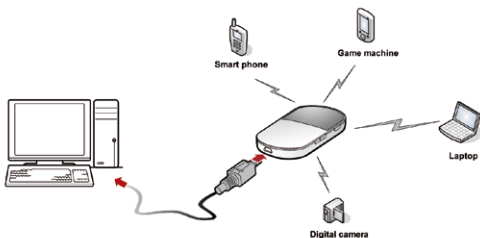
#### Scenario 1: Multi-device access via Wi-Fi



## Scenario 2: One-device access via USB



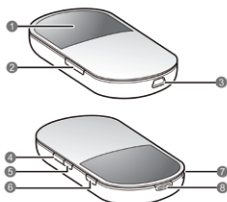
## Scenario 3: Multi-device access via Wi-Fi and USB at the same time



## Appearance

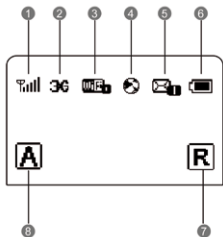
- 1) Screen
- 2) microSD card slot
- 3) USB port
- 4) Power button
- 5) Wi-Fi/WPS button
- 6) Dialing button
- 7) Strap hole
- 8) Battery button

- Wi-Fi: Wireless Fidelity
- WPS: Wi-Fi Protected Setup



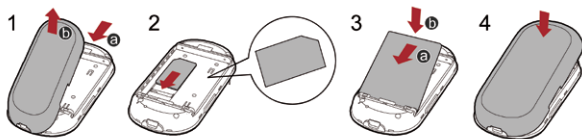
## Screen

- 1) Signal strength
- 2) Network
- 3)
  - Wi-Fi enabled
  - Number of devices connected
- 4) Internet connection
- 5)
  - New messages
  - Number of new messages
- 6) Power level
- 7) Roaming state
  - M: Manual mode
  - A: Auto mode



### Installing the SIM Card and the Battery

Install the SIM card into the SIM card slot located under the back cover of the device. Ensure that the SIM card faces the direction as shown in the following figure. Then slide in the SIM card.



### Installing the microSD card



- Remove the rubber cap from the microSD card slot. Then insert the microSD card into the slot.
- After inserting the microSD card completely, attach the rubber cap.



- The microSD card is an optional accessory. The microSD card is not provided in the package, you can buy one yourself.
- To remove the microSD card, open the rubber cap and press the microSD card gently. When the microSD card pops up automatically, take it out.
- Do not remove the card when it is being used. Otherwise, the card and the Portable WLAN HotSpot may be damaged, and the data stored on the card may be corrupted.

### Charging the Battery

-  If you have not used the battery for a long time, please charge it first.

#### Charging by Connecting to a PC

- Power off the Portable WLAN HotSpot.
- Connect the Portable WLAN HotSpot and PC with a compatible data cable.



- i** By default, presets for the management parameters are on the SIM card according to the requirements of the service provider. You can follow the steps below to quickly access the Internet. For the details about how to set the management parameters, see the "Help" on the "Web management" page.

### Step1: Power on the Portable WLAN HotSpot.

### Step2: Establish a Wi-Fi Connection.

### Step3: Access the Internet.

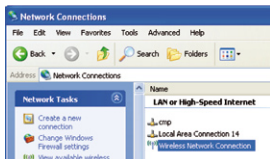
#### 1. Power on the Portable WLAN HotSpot

Press and hold "POWER" until the screen is illuminated. When the screen lights up, it indicates that the Portable WLAN HotSpot is powered on.



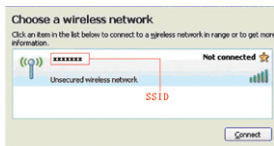
- i** To turn off the device, press and hold "POWER" until the screen is off. When the screen is off, it indicates that the Portable WLAN HotSpot is powered off.

#### 2. Establish a Wi-Fi Connection (Taking a PC for Example)



- a) Make sure that the Wi-Fi function is enabled.
- b) Select **Start > Control Panel > Network Connections > Wireless Network Connection**.

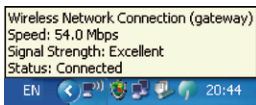
- i** To set up a Wi-Fi connection, the PC must be configured with a wireless network adapter. If "Wireless Network Connection" is displayed, the wireless network adapter is available. Otherwise, you need to check your wireless network adapter.



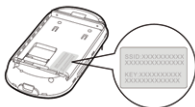
- c) Click "View available **Wireless Networks**" to display the wireless network list.
- d) Select the network whose SSID is the same as that of the Portable WLAN HotSpot, and then click "CONNECT".



- If the encryption parameter is not already set for the Portable WLAN HotSpot, the **Wireless Network Connection** dialog box is displayed and requires the network key and confirmation.
- The SSID and key label is attached on the Portable WLAN HotSpot.



Wait until the wireless connection icon is displayed in the status area in the lower right corner of the screen. Then, you can connect your PC to the Portable WLAN HotSpot.







### 3. Access the Internet

After you establish a Wi-Fi connection successfully, you can access the Internet in either of the following two modes. By default, the mode is **Auto**.

#### Auto (A)

After the Portable WLAN HotSpot is powered on, it can automatically connect to the Internet when data transmission is required. If data transmission is not performed over a period of time, the Portable WLAN HotSpot automatically disconnects from the Internet.

#### Manual (M)

Press and hold "CONNECT" until  is displayed on the screen. When  is displayed on the screen, it indicates that the connection is set up successfully. Then you can enjoy the Internet service. Press and hold "CONNECT" until  disappears. When  disappears, it indicates that the connection to the Internet is disconnected.

 You can also launch web management page to connect to or disconnect from the network as prompted.



- You can launch the "Web management" page to select the mode of accessing the Internet.
- If you are in a foreign country, the Portable WLAN HotSpot enters a special roaming mode to prevent involuntary and expensive internet connections. While in the roaming mode you can only press and hold "CONNECT" to establish or disconnect a network connection.
- The dialing button has no function in **Auto** mode.



## Accessing the Web Management Page

- Make sure that the connection between the Portable WLAN HotSpot and the client is OK.
  - Start the internet browser and enter **http://192.168.1.1** in the address bar.
  - Enter the password, and then click **Login**.
- i** The default password is **admin**.

## Verifying the PIN code

When the PIN code protection is enabled, you need launch the web management page and then enter the correct PIN code as prompted. Both the PIN and PUK are delivered with the SIM card. For details, consult your service provider.

## Sharing data stored on the microSD card

After the microSD card is inserted, you can store data on the card or share the data stored on the card on the "Web management" page.

- Insert the microSD card.
- Access the "Web management" page.
- Click **SD Card** to manage the data stored on the microSD card.

## SMS

You can enjoy the short message (SMS) service on the "Web management" page.

- Access the "Web management" page.
- Click **SMS** to view, create, reply, or send a message.

## Daily Use

### Power saving mode

If no operation is performed on the Portable WLAN HotSpot for a while, the screen is automatically switched off. If the Portable WLAN HotSpot has not been accessed for 30 minutes by default, the Portable WLAN HotSpot changes to the deep sleep state.

**When the Portable WLAN HotSpot is in the deep sleep state, you can press any key to activate the Wi-Fi function. If the Portable WLAN HotSpot is activated, the screen becomes lightened.**

## Enabling/Disabling the Wi-Fi Function

Press and hold "WiFi/WPS" until *WiFi* is displayed on the screen. When *WiFi* is displayed, it indicates that the Wi-Fi function is enabled.

- i** Press and hold "WiFi/WPS" until *WiFi* disappears. When *WiFi* disappears, it indicates that the Wi-Fi is disabled.

## Establishing a WPS Connection

If the Wi-Fi clients connected to the Portable WLAN HotSpot support the WPS function, the Portable WLAN HotSpot can generate a network key without manual input. To establish a WPS connection, please proceed as follows:

- Power on the Portable WLAN HotSpot.
- Start the clients connected to the Portable WLAN HotSpot.
- Enable the WPS function of the Portable WLAN HotSpot.

**i** By pressing and holding "WiFi/WPS", you can enable the WPS function of the Portable WLAN HotSpot.
- Enable the WPS function of the clients.

**i** For the Wi-Fi operations of the clients, see the clients' user guide.

## Restoring the Factory Defaults

If you forget the changes of some parameter settings, you can restore them to factory defaults and reconfigure the parameters of the Portable WLAN HotSpot.

Press and hold "WiFi/WPS" and "CONNECT" at the same time until the screen is off. Then you restore the factory defaults.

- i** After factory defaults are restored, all personal configuration settings are deleted and all web-based management settings and parameters are restored to their default values.

### Tips:

If you cannot use the Portable WLAN HotSpot properly, you can try the following:

- See "Help" on the "Web management" page.
- Restart the Portable WLAN HotSpot.
- Restore the factory defaults.
- Contact your dealer.

### What can I do if the client connected to the Portable WLAN HotSpot cannot access the Internet?

1. Check and ensure that the client is connected to the Portable WLAN HotSpot properly.
2. Check the power status to ensure that the Portable WLAN HotSpot is powered on.
3. Check the signal strength to ensure that the area is covered by the network.
4. Check that the network mode is correct. For details about network modes, see "**Mobile Network Settings**" on the management page.
5. You must configure the correct peer-peer protocol (PPP) user name and PPP password when you access the Internet through the Portable WLAN HotSpot. Check whether the user name and the password are correct, and see **Profile Management** on the management page for details.
6. If the DHCP server is disabled and the client obtains the IP address dynamically, the device cannot access the Internet either. In this case, you need to change the mode to manually assign an IP address. See **DHCP Settings** on the management page.
7. Check that the network adapter of your client runs properly.
8. If the problem still persists, please consult your service provider.

### What can I do if the Client cannot access the WLAN?

1. If there are interferences or shields near the Portable WLAN HotSpot, you can adjust the position of the Portable WLAN HotSpot.
2. Check and record the following settings of your client and your Portable WLAN HotSpot: SSID, WEP type, and key. The SSID of the client must be **ANY** or the same as that of the Portable WLAN HotSpot. The WEP type and key of the Client must be the same as that of the Portable WLAN HotSpot. Otherwise, you need to change the settings.

### What can I do if I forgot the default IP address of the management page?

1. You can enter **http://e5.home** in the address bar and log in to the management page to obtain the IP address automatically.
2. Restore the factory defaults.



*Please note that this device uses radio technology and may only be used for its intended purpose in all countries of the European Union, Switzerland and Norway. In France this device may only be used indoors.*



*Batteries/rechargeable batteries contain chemical substances and must be disposed of properly. Batteries/rechargeable batteries should not be thrown away in household garbage. They can be brought to the public collection points of your community or wherever batteries/rechargeable batteries are sold.*

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por elegir el Modem Inalámbrico Portable WLAN HotSpot de TrekStor® (al que nos referiremos en adelante como Portable WLAN HotSpot).

- Las funciones soportadas y su apariencia actual dependerán del producto comprado. Las imágenes siguientes se proporcionan solamente como ilustración. Para detalles sobre la selección de su producto, consulte con su proveedor de servicios.
- Esta guía describe brevemente las funciones del Portable WLAN HotSpot. Para los detalles sobre cómo ajustar los parámetros de administración, vea la pestaña de ayuda (Help) en la página de administración Web.
- Si coloca el Portable WLAN HotSpot en un ambiente poco ventilado, se calentará después de usarlo durante un largo periodo de tiempo. Cuando el Portable WLAN HotSpot se calienta en cierta medida, se apagará o desconectará de la red automáticamente como auto-protección. En este caso, por favor coloque el Portable WLAN HotSpot en un lugar bien ventilado para la disipación del calor y entonces reinicie el Portable WLAN HotSpot.

## Familiarizarse con su Portable WLAN HotSpot

### Lista de embalaje

La caja de embalaje contiene los elementos siguientes. Si no encuentra cualquiera de los elementos o están dañados, contacte con su vendedor local.

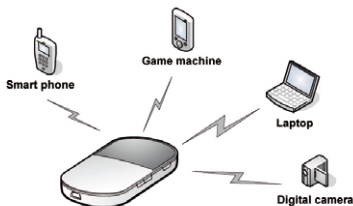
- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Manual de instrucciones
- Batería
- Cable de datos

Algunos de los accesorios opcionales no se suministran en el paquete, usted puede contactar con su vendedor local para comprarlos usted mismo.

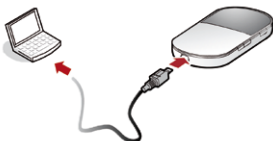
### Escenarios de aplicación

El dispositivo Wi-Fi o PC puede conectarse a Internet a través del Portable WLAN HotSpot. El procedimiento de conexión a usar depende del sistema operativo del dispositivo Wi-Fi o PC. Usted puede efectuar las operaciones de conexión como se indica.

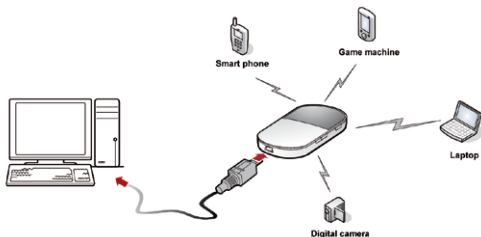
#### Escenario 1: Acceso multi-dispositivo por Wi-Fi



## Escenario 2: Acceso de un dispositivo por USB



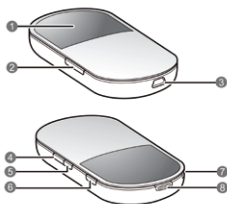
## Escenario 3: Acceso multi-dispositivo por Wi-Fi y USB al mismo tiempo



## Apariencia

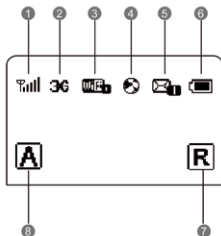
- 1) Pantalla
- 2) Ranura tarjeta microSD
- 3) Puerto USB
- 4) Botón encendido
- 5) Botón Wi-Fi/WPS
- 6) Botón de marcación
- 7) Orificio para correa
- 8) Botón de batería

- Wi-Fi: Fidelidad inalámbrica
- WPS: Configuración WiFi protegida



## Pantalla

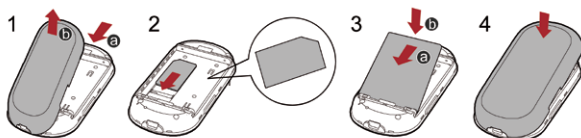
- 1) Fuerza de la señal
- 2) Red
- 3)
  - Wi-Fi habilitado
  - Nº dispositivos conectados
- 4) Conexión a Internet
- 5)
  - Mensajes nuevos
  - Nº mensajes nuevos
- 6) Nivel de carga
- 7) Estado de itinerancia (roaming)
- 8)
  - M: Modo manual
  - A: Modo Auto



## Antes de empezar

### Instalación de la tarjeta SIM y de la batería

Coloque la tarjeta SIM en el acceso de la ranura de la tarjeta. Compruebe que la tarjeta SIM mira en la dirección que se muestra en la imagen siguiente. Luego deslice la tarjeta SIM hacia adentro.



### Instalación de la tarjeta microSD



- Retire la tapa de goma de la ranura de la tarjeta microSD. Luego coloque la tarjeta microSD dentro de la ranura.
- Después de introducirla completamente, vuelva a colocar la tapa de goma.



- La tarjeta microSD es un accesorio opcional. Si la tarjeta microSD no viene incluida en el paquete, tendrá que comprarla usted mismo.
- Para sacar la tarjeta microSD, retire la tapa de goma y presione delicadamente sobre la tarjeta microSD. Cuando la tarjeta salte automáticamente, sáquela.
- No saque la tarjeta cuando esté usándola. De lo contrario, puede averiar la tarjeta y el Portable WLAN HotSpot, y los datos almacenados en la tarjeta se pueden corromper.

### Cargar la batería

- Si no ha usado la batería durante un largo periodo de tiempo, por favor cárguela primero.



#### Carga conectándolo a un PC

- Encienda el Portable WLAN HotSpot.
- Conecte el Portable WLAN HotSpot al PC con un cable de datos compatible.

- i** Por defecto, los parámetros de administración están presentes en el Portable WLAN HotSpot de acuerdo con los requerimientos del proveedor del servicio. Usted puede seguir los pasos indicados a continuación para acceder rápidamente a Internet. Para los detalles sobre cómo ajustar los parámetros de administración, vea la pestaña de ayuda (Help) en la página de administración Web.

### Paso 1: Encienda el Portable WLAN HotSpot.

### Paso 2: Establezca una conexión Wi-Fi.

### Paso 3: Acceda a Internet.

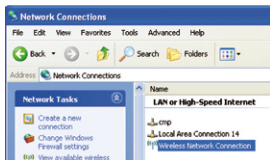
#### 1. Encender el Portable WLAN HotSpot.

Mantenga pulsado "POWER" hasta que se encienda la pantalla. Cuando esta se enciende, es la indicación de que el Portable WLAN HotSpot está encendido.



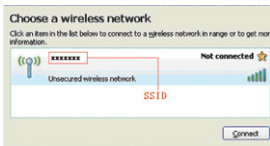
- i** Mantenga pulsado "POWER" hasta que se apague la pantalla. Cuando la pantalla se apague, es la indicación de que el Portable WLAN HotSpot está apagado.

#### 2. Establecer una conexión Wi-Fi (Usamos un PC como ejemplo)



- a) Compruebe que tiene la función Wi-Fi habilitada.
- b) Seleccione **Inicio > Panel de control > Conexiones de red > Conexión de red inalámbrica**.

- i** Para configurar una conexión Wi-Fi, el PC tiene que ser configurado con el adaptador de red inalámbrica conectado. Si aparece en pantalla la **Conexión de Red Inalámbrica**, el adaptador de red inalámbrica está disponible. De lo contrario, necesita comprobar su adaptador de red inalámbrica.



- c) Haga clic sobre **Ver redes inalámbricas disponibles** para mostrar la lista de redes inalámbricas.
- d) Seleccione la red cuya SSID sea la misma que la del Portable WLAN HotSpot, y luego haga clic en conectar "CONNECT".

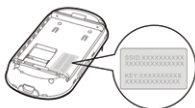




- Si el parámetro de codificación de la red está activado para el Portable WLAN HotSpot, aparecerá en pantalla el cuadro de diálogo para que introduzca la contraseña y la confirmación de la **Conexión de red inalámbrica**.
- La etiqueta con el SSID y la contraseña está sobre el Portable WLAN HotSpot.



Espere hasta que el icono de la conexión inalámbrica aparezca en el área de estado en la esquina inferior derecha de la pantalla. Entonces, usted puede conectar su PC al Portable WLAN HotSpot.





### 3. Acceder a Internet



Después de que haya establecido la conexión Wi-Fi correctamente, usted puede acceder a Internet de cualquiera de los dos modos siguientes. Por defecto, el modo es **Automático**.

#### Auto (A)

Después de encender el Portable WLAN HotSpot, se puede conectar automáticamente a Internet cuando es necesario transmitir datos. Si no realiza ninguna transmisión de datos durante un largo periodo de tiempo, el Portable WLAN HotSpot se desconecta automáticamente de Internet.

#### Manual (M)

Mantenga pulsado el botón "CONNECT" hasta que el icono  aparezca en pantalla. Cuando  está en la pantalla, indica que la conexión se ha establecido correctamente. Entonces puede disfrutar del servicio de Internet.

Mantenga pulsado el botón "CONNECT" hasta que  desaparezca. Cuando  desaparece, indica que la conexión a Internet está desconectada.



- Usted también puede lanzar la página de administración de servicios de Internet para conectarse o desconectarse de la red como se indica.



- Usted puede usar la página de administración de redes para seleccionar el modo de acceso a Internet.
- Si el Portable WLAN HotSpot accede a la red itinerante (roaming), el Portable WLAN HotSpot se desconecta automáticamente de la conexión de red establecida. Mientras esté en la red itinerante (roaming), usted sólo puede mantener pulsado el botón "CONNECT" para establecer la conexión a red o para desconectarse.
- El botón de marcación no funciona en modo **Automático**.

## Acceder a la Página de administración de red

- Compruebe que la conexión entre el Portable WLAN HotSpot y el Cliente es adecuada.
  - Abra el navegador de Internet y escriba **http://192.168.1.1** en la barra de direcciones.
  - Escriba la contraseña y haga clic en **Login** (Iniciar sesión)
- i** La contraseña por defecto es **admin**.

## Verificar el código PIN

Cuando tenga habilitado la protección del código PIN, usted necesita abrir la página de administración de red e introducir el código PIN correcto cuando se indica. Los códigos PIN y PUK se entregan con la tarjeta SIM. Para detalles, consulte al proveedor del servicio.

## Compartir datos almacenados en la tarjeta microSD

Después de introducir la tarjeta microSD, usted puede guardar datos en la tarjeta o compartir los datos almacenados en la tarjeta en la página de administración de red.

- Introduzca la tarjeta microSD
- Acceda a la Página de administración de red.
- Haga clic sobre **SD Card** (tarjeta SD) para administrar los datos almacenados en la tarjeta microSD.

## SMS

Usted puede disfrutar del servicio de mensajes cortos (SMS) en la página de administración de red.

- Acceda a la Página de administración de red.
- Haga clic sobre **SMS** para ver, crear, responder o enviar un mensaje.

## Uso cotidiano

### Modo de ahorro de energía

Si no realiza ninguna operación en el Portable WLAN HotSpot durante un rato, se apaga la pantalla.

Si no accede al Portable WLAN HotSpot en 30 minutos por defecto, el Portable WLAN HotSpot pasa a estado de hibernación.

**Cuando el Portable WLAN HotSpot se encuentra en estado de hibernación, puede pulsar cualquier tecla para activar la función Wi-Fi. Si se activa el Portable WLAN HotSpot, se ilumina la pantalla.**

## Habilitar/Inhabilitar la función Wi-Fi

Mantenga pulsado el botón "WiFi/WPS" hasta que el icono *WiFi* aparece en pantalla. Cuando aparece *WiFi*, indica que la función Wi-Fi está habilitada.

- i** Mantenga pulsado el botón "WiFi/WPS" hasta que *WiFi* desaparezca. Cuando *WiFi* desaparece, indica que la función Wi-Fi está inhabilitada.

## Establecer un conexión WPS

Si los clientes conectados al Portable WLAN HotSpot soportan la función WPS, el Portable WLAN HotSpot puede generar una clave de red sin entrada manual. Para establecer una conexión WPS, haga lo siguiente:

- Encienda el Portable WLAN HotSpot.
- Arranque los clientes conectados al Portable WLAN HotSpot.
- Habilite la función WPS del Portable WLAN HotSpot.
  - i** Manteniendo pulsado el botón "WiFi/WPS", usted puede habilitar la función WPS del Portable WLAN HotSpot.
- Habilite la función WPS en los Clientes.
  - i** Par el funcionamiento Wi-Fi de los Clientes, vea la guía del usuario de los Clientes.

## Recuperar los valores de fábrica por defecto

Si olvida los cambios de la configuración de algunos parámetros, usted puede recuperar sus valores de fábrica por defecto y reconfigurar el Portable WLAN HotSpot.

Mantenga pulsados simultáneamente los botones "WiFi/WPS" y "CONNECT" hasta que se apague la pantalla. Entonces recuperará los valores de fábrica por defecto.

- i** Después de recuperar los valores de fábrica, todos los ajustes personales se borrarán y la configuración de administración de la red y sus parámetros volverán a sus valores por defecto.

### Sugerencias:

Si no puede usar el Portable WLAN HotSpot correctamente, usted puede intentar una de las acciones siguientes:

- Vea la sección de Ayuda (Help) en la página de administración de red.
- Reinicie el Portable WLAN HotSpot.
- Recupere los valores de fábrica por defecto.
- Contacte con su proveedor de servicios.

### ¿Qué puedo hacer si el Cliente conectado al Portable WLAN HotSpot no puede acceder a Internet?

1. Compruebe y verifique que el Cliente está conectado al Portable WLAN HotSpot correctamente.
2. Compruebe el nivel de batería para asegurar que el Portable WLAN HotSpot está encendido.
3. Compruebe la fuerza de la señal para asegurar que el área tiene cobertura de red.
4. Compruebe que el modo de red es correcto. Para detalles sobre los modos de red, vea Configuración de Red móvil en la página de administración.
5. Debe de configurar correctamente el nombre de usuario y la contraseña del protocolo p2p (PPP) cuando acceda a Internet a través del Portable WLAN HotSpot. Compruebe si son correctos el nombre de usuario y la contraseña, y vea Administración del perfil en la página de administración para los detalles.
6. Si el servidor DHCP está inhabilitado y el Cliente obtiene la dirección IP dinámicamente el dispositivo no podrá tampoco acceder a Internet. En este caso, usted necesita cambiar el modo para asignar manualmente la dirección IP. Vea Configuración DHCP en la página de administración.
7. Compruebe que el adaptador de red de su cliente funciona correctamente.
8. Si el problema todavía persiste, por favor consulte con su proveedor de servicios.

### ¿Qué puedo hacer si el Cliente no puede acceder a la WLAN?

1. Si hay interferencias u obstrucciones cerca del Portable WLAN HotSpot, usted puede cambiar de posición el Portable WLAN HotSpot.
2. Compruebe y registre la siguiente configuración de su Cliente y de su Portable WLAN HotSpot: SSID, tipo de WEP y clave. El SSID del cliente debe ser **CUALQUIERA** o el mismo que el del Portable WLAN HotSpot. El tipo de WEP y la clave del cliente deben de ser los mismos que el del Portable WLAN HotSpot. De lo contrario, usted necesita cambiar la configuración.

### ¿Qué puedo hacer si olvido la dirección IP por defecto de la página de administración?

1. Puede escribir **http://e5.home** en la barra de dirección e iniciar sesión en la página de administración para obtener la IP automáticamente.
2. Recupere los valores de fábrica por defecto.



*Este dispositivo utiliza tecnología basada en radiofrecuencia y solamente podrá ser empleado para el uso previsto en todos los países de la Unión Europea (U.E.), Suiza y Noruega. En Francia solo se permite su utilización en espacios cerrados.*



*Las pilas y baterías contienen sustancias químicas y tienen que ser desechadas cumpliendo las normativas vigentes. No tire pilas y baterías con la basura doméstica. Puede depositar las pilas o baterías usadas en los puntos de recogida de su localidad o en cualquier centro donde se vendan las pilas o baterías.*

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Los consiguientes cambios en el producto pueden realizarse sin que aparezcan descritos directamente en este manual. Por tanto, la información contenida en el presente manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para el uso previsto. Asimismo, el fabricante no se responsabiliza de daños o pérdidas de datos, ni de daños resultantes de estos.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. Todos los derechos reservados. Los nombres de otros productos y empresas aquí citados son probablemente productos y marcas registradas de sus respectivos propietarios.

# ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per aver scelto il modem Wireless TrekStor® Portable WLAN HotSpot (qui di seguito indicato come Portable WLAN HotSpot).

- Le funzioni supportate e l'aspetto riportato si riferiscono al prodotto che avete acquistato. Le figure sotto riportate hanno solo scopo illustrativo. Per i dettagli di selezione del vostro prodotto, vi preghiamo di consultare il vostro gestore di servizi.
- Questa guida descrive brevemente le funzioni del Portable WLAN HotSpot. Per dettagli su come configurare i parametri di gestione, fate riferimento alla sezione "Aiuto" sulla pagina web di riferimento.
- Se il Portable WLAN HotSpot è posizionato in un ambiente a scarsa ventilazione, potrebbe surriscaldarsi dopo l'utilizzo prolungato. Quando il Portable WLAN HotSpot si surriscalda eccessivamente, si spegnerà o disconetterà dalla rete automaticamente come sistema di protezione. In questo caso, è opportuno porre il Portable WLAN HotSpot in un luogo ben ventilato perché dissipi il calore, per poi riattivarlo.

## Informazioni generali sul Portable WLAN HotSpot

### Lista dei contenuti

La scatola d'imballaggio contiene i seguenti articoli. Se uno qualsiasi degli articoli fosse smarrito o danneggiato, contattate il rivenditore di zona.

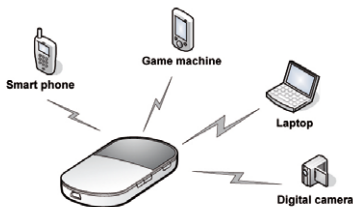
- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Istruzioni per l'uso
- Batteria
- Cavo di trasmissione dati

Alcuni degli accessori opzionali non sono forniti nella scatola, per l'acquisto potete rivolgervi al rivenditore di zona.

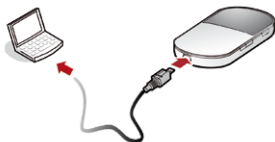
### Scenari di applicazione

Il dispositivo Wi-Fi o il computer possono essere connessi a Internet tramite il Portable WLAN HotSpot. La procedura di connessione specifica dipende dal sistema operativo del dispositivo Wi-Fi o del computer. Potete eseguire le operazioni di connessione come riportato.

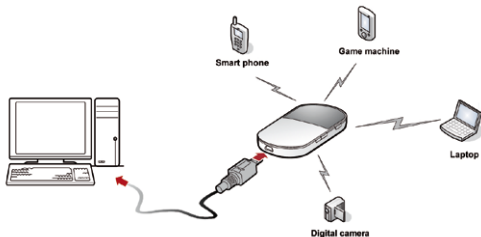
#### Scenario 1: Accesso multi dispositivo tramite Wi-Fi



## Scenario 2: Accesso di un solo dispositivo tramite USB



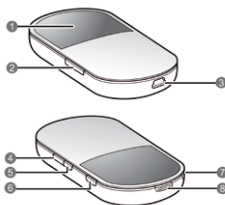
## Scenario 3: Accesso multi dispositivo tramite Wi-Fi e, insieme, accesso tramite USB



## Aspetto

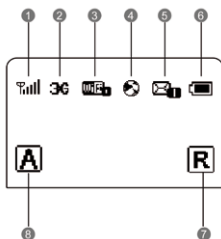
- 1) Schermo
- 2) Ingresso micro SD
- 3) Porta USB
- 4) Tasto accensione
- 5) Tasto Wi-Fi/WPS
- 6) Tasto composizione
- 7) Foro per laccio
- 8) Tasto batteria

- Wi-Fi: Wireless Fidelity
- WPS: Gestione Wi-Fi protetta



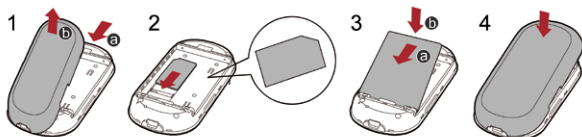
## Schermo

- 1) Forza del segnale
- 2) Rete
- 3)
  - Wi-Fi abilitato
  - Numero di dispositivi connessi
- 4) Connessione Internet
- 5)
  - Nuovi Messaggi
  - Numero di nuovi messaggi
- 6) Livello batteria
- 7) Stato del roaming
- 8)
  - M: Modalità manuale
  - A: Modalità automatica



### Installare la carta SIM e la Batteria

Installate la carta SIM nell'apposito alloggiamento. Assicuratevi che la carta SIM rispetti il verso come mostrato nella figura seguente. Fate scivolare all'interno la carta SIM.



### Installare la microSD



- Rimuovete il coperchio in gomma dall'alloggiamento della card microSD. Quindi inserite la microSD nell'alloggiamento.
- Dopo aver inserito la microSD completamente, richiudete il coperchio.



- La microSD è un accessorio opzionale. Se non dovesse essere inclusa nella confezione, potete acquistarne una separatamente.
- Per rimuovere la microSD, aprirete il coperchio di gomma e premete gentilmente sulla microSD. Non appena essa fuoriesce automaticamente, estraetela.
- Non rimuovete la scheda mentre è in utilizzo. Altrimenti, la scheda e il Portable WLAN HotSpot potrebbero danneggiarsi e i dati conservati nella scheda potrebbero essere compromessi.

### Caricamento della Batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un periodo prolungato, è opportuno ricaricarla prima dell'utilizzo.

#### Caricamento tramite connessione al PC

- Spegnete il Portable WLAN HotSpot.
- Connettete il Portable WLAN HotSpot e il PC tramite un cavo dati compatibile.





- i** I parametri di gestione nel Portable WLAN HotSpot sono preinstallati e configurati secondo le richieste del gestore del servizio. Per accedere velocemente ad Internet potete seguire i passi sotto riportati. Per dettagli su come configurare i parametri di gestione, fare riferimento alla sezione "Aiuto" sulla pagina web di riferimento.

### **Passo 1: Accendere il Portable WLAN HotSpot.**

### **Passo 2: Stabilire una connessione Wi-Fi.**

### **Passo 3: Accedere ad Internet.**

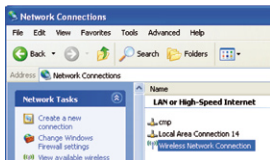
#### **1. Accendere il Portable WLAN HotSpot**

Tenete premuto "POWER" fino a che lo schermo si illumina.  
Quando lo schermo si illumina, il Portable WLAN HotSpot è acceso.



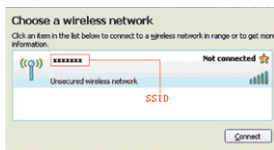
- i** Tenete premuto "POWER" fino a che lo schermo si spegne. Quando lo schermo si spegne, il Portable WLAN HotSpot è spento.

#### **2. Stabilire una connessione Wi-Fi (Prendendo come esempio un PC)**



- a) Accertatevi che la funzione Wi-Fi sia attiva.
- b) Selezionate **Start > Pannello di controllo > Reti e Connessioni > Connessione alla rete senza fili**.

- i** Per configurare una connessione Wi-Fi, il PC deve essere munito di un adattatore per reti senza fili. Se è visibile la **Connessione alla rete senza fili**, significa che è disponibile un adattatore per reti senza fili. Altrimenti, sarà necessario verificare la presenza dell'adattatore.



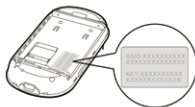
- c) Cliccate su **Mostra Reti Wi-Fi disponibili** per visualizzare la lista delle reti senza fili.
- d) Selezionate la rete il cui SSID sia lo stesso di quello del Portable WLAN HotSpot e quindi cliccate "CONNECT".



- Se il parametro di codifica è già configurato per il Portable WLAN HotSpot, la finestra di dialogo della **Connessione alla rete senza fili** viene mostrata, richiedendo la chiave di rete e la conferma.
- L'etichetta con l'SSID è attaccata sul Portable WLAN HotSpot.



Attendete fino a che l'icona della connessione senza fili viene visualizzata nell'area di stato nell'angolo in basso a destra dello schermo. Ora, potete connettere il vostro PC al Portable WLAN HotSpot.





### 3. Accedere ad Internet

Una volta stabilita con successo una connessione Wi-Fi è possibile accedere a Internet tramite uno dei due metodi seguenti. Per impostazioni iniziali, la modalità è su **Auto**.

#### Automatico (A)

Dopo che il Portable WLAN HotSpot viene acceso, può connettersi automaticamente ad internet quando è richiesta una trasmissione dati. Se non viene eseguita nessuna trasmissione dati per un certo periodo di tempo il Portable WLAN HotSpot si disconnette automaticamente.

#### Manuale (M)

Tenete premuto "CONNECT" fino a che  viene visualizzato sullo schermo. Quando  viene visualizzato sullo schermo, significa che la connessione è stabilita con successo. Ora potete usufruire del servizio Internet. Tenete premuto "CONNECT" fino a che scompare il simbolo . Quando  scompare, significa che la connessione a Internet non è più attiva.

 E' inoltre possibile avviare la pagina di gestione web per connettere o disconnettere la rete come indicato.



- Potete avviare la pagina di gestione web per selezionare la modalità di accesso Internet.
- Se il Portable WLAN HotSpot accede alla rete roaming, il Portable WLAN HotSpot si disconnette automaticamente dalla connessione di rete stabilita. Mentre in rete roaming, si può solo tener premuto il tasto "CONNECT" per stabilire o disconnettere una connessione ad una rete.
- Il pulsante di composizione non funziona in modalità **Auto**.

## Accesso alla Pagina Web di Gestione

- Assicurarsi che la connessione tra il Portable WLAN HotSpot ed il Client sia adeguata.
- Avviare il browser Internet ed inserire **http://192.168.1.1** nella barra indirizzo.
- Inserire la password e quindi cliccare su **Login**.

**i** La password pre-impostata è **admin**.

## Verifica del codice PIN

Quando la protezione tramite codice PIN è attiva, sarà necessario avviare la pagina web di gestione e poi entrare il PIN corretto come indicato. Sia il PIN che il PUK sono rilasciati unitamente alla SIM card. Per dettagli, consultare il gestore del servizio.

## Condivisione di Dati salvati nella scheda microSD

Dopo che è stata inserita la microSD, è possibile salvare dati su di essa o condividerli sulla pagina web di gestione.

- Inserite la microSD
- Accedete alla Pagina Web di Gestione.
- Cliccare su **SD Card** per gestire i dati salvati sulla microSD.

## SMS

È possibile utilizzare il servizio SMS sulla pagina web di gestione.

- Accedete alla Pagina Web di Gestione.
- Cliccate su **SMS** per vedere, creare, rispondere o inviare messaggi.

## Utilizzo Quotidiano

### Modalità di risparmio energia

Se non viene effettuata nessuna operazione sul Portable WLAN HotSpot per un certo tempo, lo schermo si spegne.

Se il Portable WLAN HotSpot non riceve accessi per 30 minuti (pre-impostati), il Portable WLAN HotSpot passa alla modalità di sospensione.

**Quando il Portable WLAN HotSpot è in modalità sospensione, è possibile premere un qualsiasi tasto per riattivare la funzione Wi-Fi. Se il Portable WLAN HotSpot viene attivato, anche lo schermo si illumina.**

### Abilitare/disabilitare la funzione Wi-Fi

Tenete premuto "WiFi/WPS" fino a che *WiFi* viene visualizzato sullo schermo. Quando *WiFi* viene visualizzato, la funzione Wi-Fi è abilitata.

**i** Tenete premuto "WiFi/WPS" fino a che scompare il simbolo *WiFi*. Quando *WiFi* scompare, la funzione Wi-Fi è disabilitata.

## Impostare una Connessione WPS

Se i Client connessi tramite Wi-Fi al Portable WLAN HotSpot supportano la funzione WPS, il Portable WLAN HotSpot può generare una chiave di rete senza un input manuale. Per stabilire una connessione WPS, seguite le istruzioni:

- a) Accendete il Portable WLAN HotSpot.
- b) Avviate il Client connesso al Portable WLAN HotSpot.
- c) Abilitate la funzione WPS nel Portable WLAN HotSpot.  
**i** Tenendo premuto "WiFi/WPS", è possibile abilitare la funzione WPS del Portable WLAN HotSpot.
- d) Abilitate la funzione WPS dei Client.  
**i** Per le operazioni Wi-Fi dei Client, fare riferimento ai rispettivi manuali d'uso.

## Ritorno alle Impostazioni di Fabbrica

Se dimenticate le modifiche di alcuni parametri, è possibile riportarli alle iniziali impostazioni di fabbrica del Portable WLAN HotSpot.

Tenete premuti insieme "WiFi/WPS" e "CONNECT" sino a che lo schermo si spegne. In questo modo vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

- i** Una volta ripristinate le impostazioni di fabbrica, tutte le configurazioni personali vengono cancellate e le tutte impostazioni e parametri di gestione web riportate ai valori iniziali.

### **Suggerimenti:**

Se non riuscite ad utilizzare il Portable WLAN HotSpot, è possibile tentare le operazioni seguenti:

- Prendete visione dell "Aiuto" sulla pagina web di gestione.
- Riavviate il Portable WLAN HotSpot.
- Ritornate alle Impostazioni di Fabbrica
- Contattate il gestore del servizio.

### **Cosa posso fare se il Client connesso al Portable WLAN HotSpot non riesce ad accedere a Internet?**

1. Controllate e assicuratevi che il Client sia connesso con il Portable WLAN HotSpot in maniera adeguata.
2. Controllate lo stato dell'alimentazione verificando che il Portable WLAN HotSpot sia acceso.
3. Controllate la Potenza del segnale per assicurarsi che l'area sia coperta dalla rete.
4. Controllate che la modalità di rete sia configurata correttamente. Per dettagli sulle modalità di rete fate riferimento alle **Impostazioni della Rete Mobile** sulla pagina di gestione.
5. Occorre configurare correttamente nome utente e password del protocollo PPP quando si accede a Internet attraverso il Portable WLAN HotSpot. Controllate che sia il nome utente che la password siano corretti e vedere la **Gestione Profilo** sulla pagina di gestione per dettagli
6. Se il server DHCP è disabilitato e il Client ottiene un indirizzo IP dinamico, il dispositivo non è in grado di accedere a Internet. In questo caso, è necessario cambiare la modalità per l'assegnazione manuale dell'IP. Vedete le **Impostazioni DHCP** sulla pagina di gestione.
7. Controllate che l'adattatore di rete del Client funzioni correttamente.
8. Se il problema persiste, consultate il gestore del servizio.

### **Cosa posso fare se il Client non accede alla WLAN?**

1. Se c'è un'interferenza o una schermatura vicino al Portable WLAN HotSpot, è necessario cambiare la posizione del dispositivo.
2. Controllate e registrate i seguenti parametri del Client e del Portable WLAN HotSpot. SSID, tipo di WEP, e chiave. L'SSID del Client deve essere IDENTICO a quello del Portable WLAN HotSpot. Il tipo di WEP e la chiave del Client devono essere le stesse del Portable WLAN HotSpot. Altrimenti sarà necessario cambiare le impostazioni.

### **Cosa posso fare se ho dimenticato l'indirizzo della pagina di gestione?**

1. Potete inserire **http://e5.home** nella barra indirizzo e accedere quindi alla pagina di gestione per accedere l'indirizzo IP automaticamente.
2. Ripristinate le Impostazioni di Fabbrica.



*Attenzione: la tecnica radio di questo apparecchio è utilizzabile limitatamente a questo specifico scopo ed è adatta all'impiego in tutti i paesi dell'Unione Europea, Svizzera e Norvegia. In Francia ne è consentito l'impiego solo negli ambienti chiusi.*



*Le batterie/accumulatori contengono sostanze chimiche e devono essere smaltiti correttamente. Le batterie/accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici. Ad esempio, è possibile consegnare le batterie/gli accumulatori esauriti presso i punti di raccolta pubblici del proprio comune oppure in tutti i luoghi in cui sono in vendita.*

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornire una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór modemu bezprzewodowego firmy TrekStor® Portable WLAN HotSpot (zwanego dalej Portable WLAN HotSpot).

- Obsługiwane funkcje i wygląd zależą od zakupionego produktu. Zamieszczone tu ilustracje mają charakter wyłącznie demonstracyjny. Informacje na temat wyboru produktu uzyskasz u dostawcy usług.
- Niniejsza instrukcja zawiera podstawowe informacje na temat funkcji Portable WLAN HotSpot. Informacje na temat konfiguracji parametrów zarządzania znajdziesz w Pomocy (Help) narzędzia zarządzającego, obsługiwanego przez przeglądarkę internetową.
- Korzystanie z Portable WLAN HotSpot przez długi czas w miejscu słabo wentylowanym może spowodować rozgrzanie urządzenia. Przegrzanie Portable WLAN HotSpot może skutkować automatycznym wyłączeniem się urządzenia lub utratą połączenia z siecią, w celu ochrony sprzętu. W takiej sytuacji należy przenieść Portable WLAN HotSpot do miejsca dobrze wentylowanego, poczekać aż ostygnie i zrestartować urządzenie.

## Najważniejsze informacje o Portable WLAN HotSpot

### Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera poniższe elementy. Jeżeli brakuje któregośkolwiek z elementów, lub jest on uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą.

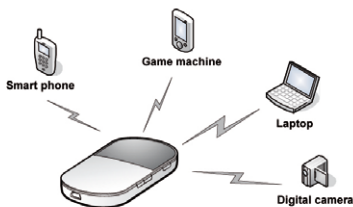
- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Instrukcja obsługi
- Bateria
- Przewód przesyłania danych

Akcesoria dodatkowe nie są załączane, aby je zakupić, skontaktuj się ze sprzedawcą.

### Sposoby użytkowania

Portable WLAN HotSpot służy do podłączania urządzeń Wi-Fi, lub komputera, do sieci Internet. Sposób podłączenia zależy od systemu operacyjnego urządzenia Wi-Fi, lub komputera. Podłączenie może wyglądać jak poniżej:

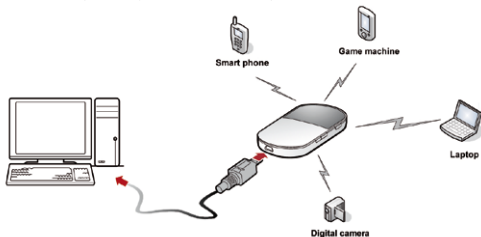
#### Scenariusz 1: Dostęp Wi-Fi, dla wielu urządzeń.



## Scenariusz 2: Dostęp przez USB, dla jednego urządzenia.



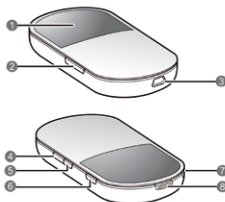
## Scenariusz 3: Jednoczesny dostęp dla wielu urządzeń: poprzez Wi-Fi oraz złącze USB.



## Wygląd

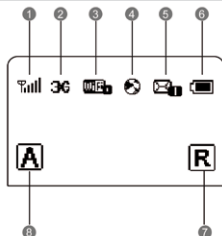
- 1) Ekran
- 2) Gniazdo kart microSD
- 3) Port USB
- 4) Przycisk zasilania
- 5) Przycisk Wi-Fi/WPS
- 6) Przycisk połączenia
- 7) Zaczep paska
- 8) Przycisk baterii

- Wi-Fi: Bezprzewodowa transmisja danych (ang. Wireless Fidelity)
- WPS: Standard bezpiecznych ustawień sieci (ang. Wi-Fi Protected Setup)



## Wyświetlacz

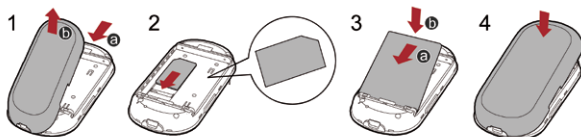
- 1) Moc sygnału
- 2) Charakterystyka sieci
  - Wi-Fi – włączone
  - Ilość podłączonych urządzeń
- 4) Stan połączenia z Internetem
- 5)
  - Nowa wiadomość
  - Ilość nowych wiadomości
- 6) Stan naładowania baterii
- 7) Roaming
- 8)
  - M: Tryb ręczny
  - A: Tryb automatyczny





### Instalacja karty SIM oraz baterii

Kartę SIM należy umieścić w gnieździe karty. Upewnij się, że karta została włożona poprawnie – patrz poniższy rysunek. Następnie przesunij kartę SIM.



### Instalacja karty microSD



- Wyjmij gumową zatyczkę z gniazda karty microSD. Następnie włóż kartę microSD do gniazda.
- Po prawidłowym umieszczeniu karty zabezpiecz gniazdo gumową zatyczką.



- Karta microSD jest wyposażeniem dodatkowym. Jeżeli karta nie została załączona do produktu, musisz zaopatrzyć się w nią we własnym zakresie.
- Aby usunąć kartę microSD, wyjmij zatyczkę z gniazda i delikatnie naciśnij kartę. Gdy karta microSD zostanie wysunięta, wyjmij ją.
- Nie wyjmuj karty, gdy jest używana. W przeciwnym wypadku karta oraz urządzenie Portable WLAN HotSpot mogą zostać uszkodzone, a dane zapisane na karcie mogą zostać utracone.

### Ładowanie baterii

- Jeżeli bateria nie była używana przez dłuższy czas, w pierwszej kolejności naładuj ją.

#### Ładowanie baterii za pomocą komputera

- Wyłącz zasilanie Portable WLAN HotSpot.
- Połącz Portable WLAN HotSpot z komputerem odpowiednim przewodem.



- i** Ustawienia zarządzające Portable WLAN HotSpot konfigurowane są domyślnie, zgodnie z wymaganiami dostawcy usług. Aby szybko podłączyć się do Internetu, wykonaj kroki opisane poniżej. Szczegóły dotyczące parametrów ustawień zarządzających znajdziesz w sekcji Pomocy (Help), narzędzia zarządzającego, obsługiwanego przez przeglądarkę internetową.

### **Krok 1: Włączenie zasilania Portable WLAN HotSpot.**

### **Krok 2: Ustanowienie połączenia Wi-Fi.**

### **Krok 3: Dostęp do Internetu.**

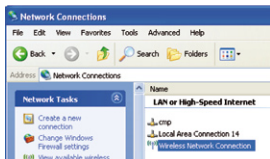
#### **1. Włączenie zasilania Portable WLAN HotSpot**

Naciśnij i przytrzymaj "POWER" do momentu włączenia podświetlenia ekranu. Włączone podświetlenie ekranu informuje o włączeniu zasilania Portable WLAN HotSpot.



- i** Naciśnij i przytrzymaj "POWER" do momentu wygaszenia ekranu. Wyłączenie podświetlenia ekranu oznacza wyłączenie zasilania Portable WLAN HotSpot.

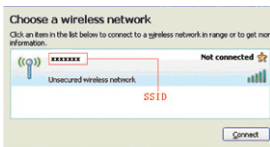
#### **2. Ustanowienie połączenia Wi-Fi (na przykładzie komputera)**



a) Upewnij się, że funkcja Wi-Fi została włączona.

b) Wybierz **Start > Panel sterowania > Połączenia sieciowe > Połączenie sieci bezprzewodowej**.

- i** Aby ustawić połączenie Wi-Fi, komputer musi posiadać skonfigurowaną bezprzewodową kartę sieciową. Jeżeli wyświetlana jest opcja **Połączenie sieci bezprzewodowej**, bezprzewodowa karta sieciowa jest dostępna. W przeciwnym wypadku należy sprawdzić bezprzewodową kartę sieciową.



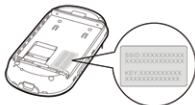
- c) Kliknij **Wyświetl dostępne sieci bezprzewodowe**, aby wyświetlić listę sieci bezprzewodowych.
- d) Wybierz sieć o SSID (identyfikator sieci) identycznym z identyfikatorem SSID Portable WLAN HotSpot, a następnie kliknij "CONNECT".



- Jeżeli dla Portable WLAN HotSpot ustawiono szyfrowanie transmisji, zostanie wyświetlone okno dialogowe **Połączenia sieci bezprzewodowej**, w którym należy wpisać (i potwierdzić) hasło.
- SSID i hasło (key) znajdziesz na naklejce umieszczonej na Portable WLAN HotSpot.



Poczekaj, aż w obszarze powiadomień paska zadań (prawy dolny róg ekranu) pojawi się ikona połączenia bezprzewodowego. Następnie nawiąż połączenie między komputerem a Portable WLAN HotSpot.



### 3. Dostęp do Internetu

Po ustanowieniu połączenia Wi-Fi możliwy jest dostęp do Internetu, za pomocą jednego z poniższych trybów. Domyślnie ustawiony jest tryb **Auto**.

#### Auto (A)

Po włączeniu zasilania Portable WLAN HotSpot połączy się z Internetem automatycznie, gdy zajdzie taka potrzeba. Jeżeli transmisja danych nie będzie się odbywała przez dłuższy czas, Portable WLAN HotSpot automatycznie rozłączy się.

#### Ręczny (M)

Naciśnij i przytrzymaj "CONNECT", do momentu wyświetlenia na ekranie symbolu . Wyświetlenie oznacza prawidłowe nawiązanie połączenia. Od tej chwili możesz korzystać z usług internetowych.

Naciśnij i przytrzymaj "CONNECT", do momentu zniknięcia ikony . Brak oznacza zerwanie połączenia z Internetem.

Aby ustanowić połączenie, lub je przerwać, możesz także skorzystać z narzędzia zarządzającego obsługiwanego przez przeglądarkę.



- Tryb dostępu do Internetu można wybrać z poziomu narzędzia zarządzającego dostępnego przez przeglądarkę.
- Jeżeli Portable WLAN HotSpot znajdzie się w zasięgu sieci roamingowej, urządzenie automatycznie rozłączy aktywne połączenie sieciowe. Przy korzystaniu z połączenia roamingowego możliwe jest jedynie łączenie i rozłączanie połączenia, za pomocą przycisku "CONNECT".
- Przycisk połączenia nie pojawia się w trybie **Auto**.

## Wywoływanie narzędzie zarządzającego

- a) Upewnij się, że połączenie pomiędzy Portable WLAN HotSpot i klientem jest prawidłowe.
- b) Uruchom przeglądarkę internetową, a następnie wpisz **http://192.168.1.1** w pasek adresu.
- c) Wprowadź hasło, a następnie kliknij **Login (OK)**.



Hasłem domyślnym jest **admin**.

## Weryfikacja kodu PIN

Jeżeli ustanowiono zabezpieczenie kodem PIN, konieczne jest uruchomienie narzędzia zarządzającego i wprowadzenie kodu. Kod PIN oraz PUK są dołączone do karty SIM. Aby dowiedzieć się więcej, skontaktuj się z dostawcą usługi.

## Udostępnianie danych zapisanych na karcie microSD

Po zainstalowaniu karty microSD możliwe jest zapisywanie danych i udostępnianie ich, za pomocą narzędzia zarządzającego obsługiwanego przez przeglądarkę.

- a) Umieść kartę microSD.
- b) W przeglądarce uruchom narzędzie zarządzające.
- c) Kliknij **SD Card**, aby zarządzać danymi zapisanymi na karcie microSD.

## SMS

Narzędzie zarządzające umożliwia również korzystanie z usługi SMS.

- a) Uruchom narzędzie zarządzające w przeglądarce internetowej.
- b) Kliknij opcję **SMS**, aby czytać, tworzyć, odpowiadać lub wysyłać wiadomości.

## Użytkowanie urządzenia

### Tryb oszczędzania energii

Podczas bezczynności, ekran urządzenie Portable WLAN HotSpot zostanie wyłączony. Po 30-minutowej bezczynności Portable WLAN HotSpot, przejdzie w stan uśpienia.

**Aby wybudzić Portable WLAN HotSpot ze stanu uśpienia, należy nacisnąć dowolny przycisk. Spowoduje to aktywację funkcji Wi-Fi. Włączone podświetlenie ekranu oznacza aktywność Portable WLAN HotSpot.**

## Włączanie/wyłączanie funkcji Wi-Fi

Naciśnij i przytrzymaj "WiFi/WPS", do momentu wyświetlenia na ekranie symbolu *WiFi*. Wyświetlenie ikony *WiFi* symbolizuje aktywację funkcji Wi-Fi.

- i** Po naciśnięciu i przytrzymaniu "WiFi/WPS" symbol *WiFi* zniknie. Brak ikony *WiFi* symbolizuje wyłączenie funkcji Wi-Fi.

## Ustanowienie połączenia WPS

Jeżeli urządzenia Wi-Fi podłączone do Portable WLAN HotSpot obsługują tryb WPS, urządzenie Portable WLAN HotSpot samoczynnie wygeneruje klucz. Aby ustanowić połączenie WPS, wykonaj poniższe kroki:

- Włącz zasilanie Portable WLAN HotSpot.
- Uruchom urządzenia połączone z Portable WLAN HotSpot.
- Włącz funkcję WPS Portable WLAN HotSpot.
  - i** Naciśnij i przytrzymaj "WiFi/WPS", aby włączyć funkcję WPS Portable WLAN HotSpot.
- Włącz WPS w urządzeniach (klientach).
  - i** Informacje dotyczące operacji Wi-Fi urządzeń klienckich znajdziesz w ich instrukcjach obsługi.

## Przywracanie ustawień fabrycznych

W razie potrzeby, możesz przywrócić ustawienia fabryczne, a następnie ponownie skonfigurować parametry Portable WLAN HotSpot zgodnie z preferencjami. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj "WiFi/WPS" oraz "CONNECT", do momentu wyłączenia ekranu. Ustawienia fabryczne zostaną przywrócone.

- i** Przywrócenie ustawień fabrycznych powoduje wyczyszczenie wszystkich ustawień użytkownika, a także parametrów ustawień narzędzia zarządzającego. Ich wartości zostaną zastąpione ustawieniami fabrycznymi.

### Wskazówki:

Jeżeli urządzenie Portable WLAN HotSpot nie pracuje prawidłowo, spróbuj przeprowadzić poniższe czynności:

- Zajrzyj do Pomocy (Help) narzędzia zarządzającego.
- Ponownie uruchom Portable WLAN HotSpot.
- Przeprowadź procedurę przywracania ustawień fabrycznych.
- Skontaktuj się z dostawcą usług.

### Co zrobić, jeżeli klient połączony z Portable WLAN HotSpot nie ma dostępu do Internetu?

1. Upewnij się, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z Portable WLAN HotSpot.
2. Sprawdź, czy zasilanie Portable WLAN HotSpot jest włączone.
3. Sprawdź siłę sygnału, aby upewnić się, że urządzenie jest się w zasięgu sieci.
4. Sprawdź czy wybrany jest prawidłowy tryb sieci. Aby dowiedzieć się więcej na temat trybów, zajrzyj do ustawień sieci mobilnej (Mobile Network Settings) narzędzia zarządzającego.
5. Aby dostęp do internetu przez Portable WLAN HotSpot był możliwy konieczne jest poprawne skonfigurowanie protokołu komunikacyjnego peer-peer (PPP), nazwy użytkownika oraz hasła PPP. Sprawdź, czy nazwa użytkownika i hasło są poprawne. Więcej dowiesz się w **Profile Management** (zarządzanie profilem) w narzędziu zarządzającym.
6. Jeżeli serwer DHCP jest wyłączony, a klient otrzymuje dynamiczny adres IP, połączenie urządzenia z Internetem nie będzie możliwe. W takim przypadku konieczna jest zmiana trybu na ręczne przypisywanie adresu IP. Patrz opcja **DHCP Settings** (ustawienia DHCP) narzędzia zarządzającego.
7. Sprawdź, czy karta sieciowa klienta działa poprawnie.
8. Jeżeli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z dostawcą usługi.

### Co zrobić, gdy klient nie może połączyć się z WLAN?

1. Jeżeli w pobliżu Portable WLAN HotSpot występują interferencje lub naturalne przeszkody, zmień miejsce ustawienia Portable WLAN HotSpot.
2. Sprawdź i zanotuj następujące ustawienia klienta oraz Portable WLAN HotSpot: SSID, typ WEP, klucz (hasło). Identyfikator sieciowy (SSID) klienta musi być **DOWOLNY** lub identyczny z identyfikatorem Portable WLAN HotSpot. Rodzaj WEP oraz klucz klienta muszą być identyczne z ustawieniami w Portable WLAN HotSpot. W przeciwnym przypadku konieczna jest zmiana ustawień.

### Co zrobić, gdy zapomnę adresu IP narzędzia zarządzającego?

1. Wpisz **http://e5.home** w pasek adresu przeglądarki, a następnie zaloguj się w narzędziu zarządzającym. Spowoduje to automatyczne przyznanie adresu IP.
2. Przywróć ustawienia fabryczne.



*Technika bezprzewodowa tego urządzenia dopuszczona jest do stosowania we wszystkich krajach Unii Europejskiej oraz w Szwajcarii i Norwegii. We Francji dozwolona jest eksploatacja jedynie w zamkniętych pomieszczeniach.*



*Baterie/akumulatorki zawierają substancje chemiczne i muszą być utylizowane w sposób zgodny z przepisami. Nie wrzucać baterii i akumulatorów zwykłych śmieciaków. Można je np. oddać w publicznych punktach zbiórki wskazanych przez samorząd lub we wszystkich miejscach, gdzie sprzedawane są baterie/akumulatorki.*

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.

# BRUKSANVISNING

Tack för att du valt TrekStor® Portable WLAN HotSpot Wireless Modem (hädanefter kallat för Portable WLAN HotSpot).

- Funktioner som stöds och faktiskt utseende kan variera beroende på vilken produkt du köpt. Bilderna nedan är enbart i illustrativt syfte. För mer information om just din produkt ber vi dig kontakta din tjänsteleverantör.
- Denna manual beskriver enbart helt kort funktionerna i Portable WLAN HotSpot. Vill du veta mer om hur du ställer in hanteringsparametrarna rekommenderar vi Hjälp på webbhanterings sidan.
- Om Portable WLAN HotSpot placeras på ett ställe med dålig ventilation kommer den att överhettas efter en längre tids användning. Då Portable WLAN HotSpot värms upp till en viss nivå kommer den automatiskt att stänga av sig eller koppla bort sig från nätverket för att skydda sig själv. I sådana fall flyttar du Portable WLAN HotSpot till en väl ventilerad plats så att den kan svalna och sedan startar du om Portable WLAN HotSpot.

## Lär känna din Portable WLAN HotSpot

### I förpackningen

Förpackningen innehåller följande. Om någon av delarna saknas eller är skadad kontaktar du din lokala återförsäljare.

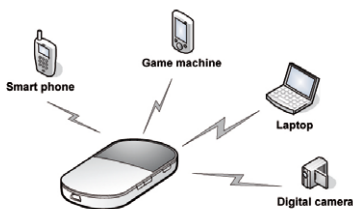
- TrekStor Portable WLAN HotSpot
- Bruksanvisning
- Batteri
- Datakabel

Vissa av tillbehören som är tillval finns inte med i förpackningen, ta kontakt med din lokala återförsäljare för att köpa dem.

### Möjliga applikationer

Wi-Fi-enheten eller datorn kan ansluta till internet via Portable WLAN HotSpot. Den faktiska anslutningsproceduren beror på operativsystemet i Wi-Fi-enheten eller datorn. Du kan vidta anslutningsåtgärderna enligt anvisningarna.

#### Scenario 1: Flera enheter ansluter via Wi-Fi

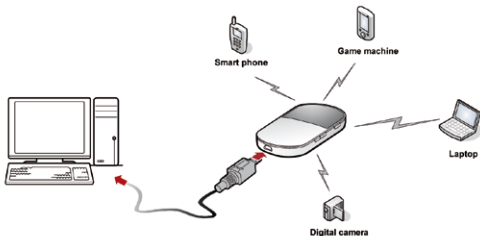




## Scenario 2: En enhet ansluter via USB



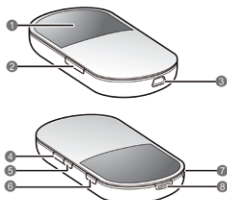
## Scenario 3: Flera enheter ansluter via Wi-Fi och USB samtidigt



## Utseende

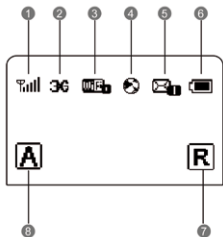
- 1) Skärm
- 2) microSD-kortplats
- 3) USB-port
- 4) Power-knapp
- 5) Wi-Fi/WPS-knapp
- 6) Uppringningsknapp
- 7) Hål för rem
- 8) Batteriknapp

- Wi-Fi: Wireless Fidelity
- WPS Wi-Fi Protected Setup (WPS)



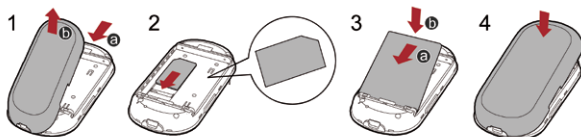
## Skärm

- 1) Signalstyrka
- 2) Nätverk
- 3)
  - Wi-Fi aktiverat
  - Antal anslutna enheter
- 4) Internetanslutning
- 5)
  - Nya meddelanden
  - Antal nya meddelanden
- 6) Power-nivå
- 7) Roaming-läge
- 8)
  - M: Manuellt läge
  - A: Auto-läge



### Installera SIM-kort och batteri

Installera SIM-kortet på kortplatsen. Se till att SIM-kortet är i den riktning som visas i figuren nedan. För in SIM-kortet.



### Installera microSD-kortet




- Ta bort gummiskyddet från microSD-kortplatsen. Sätt sedan i microSD-kortet på sin plats.
- När microSD-kortet sitter ordentligt på plats sätter du på gummiskyddet igen.



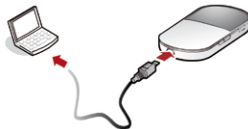
- microSD-kortet är ett extra tillbehör. Om inget microSD-kort medföljer i förpackningen kan du köpa ett själv.
- Ta bort microSD-kortet genom att avlägsna gummiskyddet och trycka lätt på microSD-kortet. När microSD-kortet kommer ut av sig själv kan du ta bort det.
- Ta inte bort kortet då det används. I så fall kan kortet och Portable WLAN HotSpot skadas och data som är lagrat på kortet förstöras.

### Ladda batteriet

-  Om batteriet inte använts på lång tid måste det laddas först.

#### Ladda genom att ansluta till en dator

- Bryt strömmen till Portable WLAN HotSpot.
- Anslut Portable WLAN HotSpot och datorn med en passande kabel.



## Komma åt internet via en Wi-Fi-anslutning

- i** Hanteringsparametrarna är standardinställda på Portable WLAN HotSpot utifrån specifikationerna från tjänsteleverantören. Följ stegen nedan för att snabbt komma åt internet. Vill du veta mer om hur du ställer in hanteringsparametrarna rekommenderar vi Hjälp på webbhanterings sidan.

### Steg 1: Sätt på strömmen till Portable WLAN HotSpot.

### Steg 2: Upprätta en Wi-Fi-anslutning.

### Steg 3: Anslut till internet.

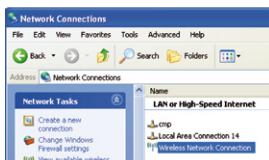
#### 1. Sätt på strömmen till Portable WLAN HotSpot

Tryck och håll "POWER" tills skärmen lyser upp. När skärmen lyser visar den att Portable WLAN HotSpot har ström och är igång.



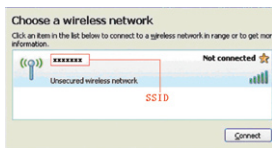
- i** Tryck och håll "POWER" tills skärmen slocknar. När skärmen inte lyser är Portable WLAN HotSpot avstängd.

#### 2. Upprätta en Wi-Fi-anslutning (exempelvis med en dator)



- a) Se till att Wi-Fi-funktionen är aktiverad.
- b) Välj **Start > Kontrollpanel > Nätverksanslutningar > Trådlös nätverksanslutning**.

- i** För att ställa in en Wi-Fi-anslutning måste datorn vara konfigurerad med en trådlös nätverksadapter. Om **Trådlös nätverksanslutning** visas är en trådlös nätverksadapter tillgänglig. I annat fall måste du kontrollera din trådlösa nätverksadapter.



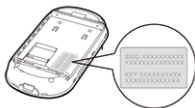
- c) Klicka på **Visa tillgängliga trådlösa nätverk** för att visa en lista över tillgängliga trådlösa nätverk.
- d) Välj nätverket som har samma SSID som Portable WLAN HotSpot och klicka sedan "CONNECT".



- Om krypteringsparametern redan är inställd för Portable WLAN HotSpot visas dialogrutan för **Trådlös nätverksanslutning** och ber dig om nätverkslösenord och bekräftelse.
- SSID- och lösenordsetiketten sitter fäst på Portable WLAN HotSpot.



Vänta tills symbolen för trådlös anslutning visas i det nedre högra hörnet av skärmen. När den visas kan du ansluta datorn till Portable WLAN HotSpot.




### 3. Ansluta till internet

När du upprättat Wi-Fi-anslutningen kan du ansluta till internet på något av följande två sätt. Standardläget är **Auto**.

#### Auto (A)

När Portable WLAN HotSpot är påslagen ansluter den automatiskt till internet när dataöverföring krävs. Om ingen dataöverföring sker på en stund kopplar Portable WLAN HotSpot automatiskt ner anslutningen till internet.

#### Manuell (M)

Tryck och håll "CONNECT" tills  visas på skärmen. När  visas på skärmen är anslutningen gjord. Då ligger hela internet öppet för dig.

Tryck och håll "CONNECT" tills  försvinner. När  försvinner är internetanslutningen nerekopplad.

 Du kan även öppna webbhanteringssidan för att ansluta till eller koppla ner nätverket.



- Du kan öppna webbhanteringssidan för att välja hur du vill ansluta till internet.
- Om Portable WLAN HotSpot har återkommit till roaming-nätverket kopplar Portable WLAN HotSpot automatiskt ner den upprättade nätverksanslutningen. När du är ansluten till roaming-nätverket är det bara att trycka och hålla "CONNECT" för att ansluta eller koppla ner nätverket.
- Uppringningsknappen fungerar inte i läget **Auto**.

## Åtkomst till webbhanteringssidan

- Se till att det finns anslutning till Portable WLAN HotSpot och att klienten är korrekt.
  - Starta din webbläsare och skriv in **http://192.168.1.1** i adressfältet.
  - Skriv in ditt lösenord och klicka på **Login**.
- i** Det förinställda lösenordet är **admin**.

## Verifiera PIN-koden

När PIN-kodsskydd är aktiverat måste du först öppna webbhanteringssidan och där ange PIN-koden. Både PIN- och PUK-kod medföljer SIM-kortet. För mer information ber vi dig kontakta din tjänsteleverantör.

## Dela data som finns lagrad på microSD-kortet

Då microSD-kortet är isatt kan du lagra data på kortet eller dela data som är sparad på kortet via webbhanteringssidan.

- Sätta i microSD-kortet
- Gå till webbhanteringssidan
- Klicka på **SD-kort** för att hantera den data som finns på microSD-kortet.

## SMS

Du kan använda SMS-tjänster från webbhanteringssidan.

- Gå till webbhanteringssidan
- Klicka på **SMS** för att visa, skapa, svara på eller skicka meddelande.

## Daglig användning

### Energisparläge

Om ingen aktivitet sker på Portable WLAN HotSpot stängs skärmen av efter en stund.

Om Portable WLAN HotSpot inte har använts på 30 minuter (standard) går Portable WLAN HotSpot till viloläge.

**När Portable WLAN HotSpot är i viloläge kan du aktivera Wi-Fi-funktionen genom att trycka på någon av knapparna. När Portable WLAN HotSpot aktiverats tänds skärmen.**



### Aktivera/Inaktivera Wi-Fi-funktionen

Tryck och håll "Wi-Fi/WPS" tills *WIFI* visas på skärmen. När *WIFI* visas är det bekräftelse på att Wi-Fi-funktionen är aktiverad.

- i** "Wi-Fi/WPS" Tryck och håll tills *WIFI* försvinner. När *WIFI* släcks är det bekräftelse på att Wi-Fi-funktionen är inaktiverad.

## Upprätta en WPS-anslutning


Om Wi-Fi-klienterna som är anslutna till Portable WLAN HotSpot stöder WPS-funktion kan Portable WLAN HotSpot skapa en nätverksnyckel utan manuell inmatning. Så här upprättar du en WPS-anslutning:

- a) Sätt på strömmen till Portable WLAN HotSpot.
- b) Starta klienterna som är anslutna till Portable WLAN HotSpot.
- c) Aktivera WPS-funktionen i Portable WLAN HotSpot.
  -  Tryck och håll "Wi-Fi/WPS" för att aktivera WPS-funktionen i Portable WLAN HotSpot.
- d) Aktivera WPS-funktionen i för klienterna.
  -  Klienternas Wi-Fi-funktioner kan du läsa om i manualen för klienterna.

## Återställa fabriksinställningarna

Om du glömmer bort några av parameterinställningarna kan du återställa till fabriksinställningarna och sedan konfigurera om Portable WLAN HotSpot.

Tryck och håll "Wi-Fi/WPS" och "CONNECT" samtidigt tills skärmen släcks. Sedan återställer du till fabriksinställningarna.

-  Då fabriksinställningarna är återställda har alla personliga inställningar raderats och alla webbaserade inställningar och parametrar är återställda till sina standardvärden.

### Tips:

Om du inte kommer åt Portable WLAN HotSpot korrekt kan du prova med följande:

- Läs Hjälpen på webbhanteringssidan.
- Starta om Portable WLAN HotSpot.
- Återställ fabriksinställningarna.
- Kontakta din tjänsteleverantör.

### Vad gör jag om klienten som är ansluten till Portable WLAN HotSpot inte kommer åt internet?

1. Kontrollera att klienten ifråga är korrekt ansluten till Portable WLAN HotSpot.
2. Kontrollera strömindikatorn för att se att strömmen är påslagen till Portable WLAN HotSpot.
3. Kontrollera signalstyrkan för att säkerställa att platsen täcks in av nätverket.
4. Kontrollera så det är rätt nätverksläge. Mer information om nätverkslägen finns i **Mobile Network Settings** på webbhanteringssidan.
5. Du måste konfigurera rätt peer-peer-protokolls (PPP) användarnamn och PPP lösenord när du ansluter till internet via Portable WLAN HotSpot. Kontrollera att användarnamn och lösenord är rätt och läs i **Profile Management** på webbhanteringssidan för mer information.
6. Om DHCP-server är inaktiverad och klienten erhåller IP-adress automatiskt kan inte heller enheten komma åt internet. I så fall måste du ändra läge till manuellt för att tilldela IP-adressen manuellt. Läs i DHCP Settings på webbhanteringssidan.
7. Kontrollera att nätverksadaptorn för klienten fungerar korrekt.
8. Om problemet kvarstår kontaktar du din tjänsteleverantör.

### Vad gör jag om klienten inte kan komma åt WLAN?

1. Om det finns störningar eller avskärmningar i närheten av Portable WLAN HotSpot kan du prova att flytta Portable WLAN HotSpot.
2. Kontrollera och skriv upp följande inställningar för din klient och Portable WLAN HotSpot: SSID, WEP-typ och -nyckel. SSID för klienten måste vara **ANY** eller samma som för Portable WLAN HotSpot. WEP-typ och -nyckel för klienten måste vara samma som för Portable WLAN HotSpot. Annars måste du ändra inställningarna.

### Vad gör jag om jag glömt IP-adressen till webbhanteringssidan?

1. Skriv in **http://e5.home** i adressfältet och logga in på webbhanteringssidan för att få IP-adressen automatiskt.
2. Återställ fabriksinställningarna.



*Denna produkt använder sig av en Radiosändare och får endast användas för sitt avsedda syfte, i alla Europeiska länder samt Schweiz och Norge. I Frankrike bör denna produkt endast användas inomhus.*



*Batterier innehåller kemiska ämnen och måste omhändertas enligt gällande bestämmelser. Batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Du kan lämna in dem till offentliga insamlingsställen i din kommun eller överallt där batterier säljs.*

Tillverkaren förbehåller sig rätt till kontinuerlig vidareutveckling av produkten. Ändringar kan företas utan att de beskrivs direkt i denna bruksanvisning. Upplysningarna i bruksanvisningen överensstämmer därför inte nödvändigtvis med det verkliga tekniska utförandet.

Tillverkaren garanterar enbart att produkten är lämplig för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte heller för skada på eller förlust av data eller för därav orsakade följdskador.

Copyright © 2010 TrekStor GmbH. Alla rättigheter förbehållna. Om andra produkt- eller företagsbeteckningar nämns kan de eventuellt avse varubeteckningar eller märkesnamn som tillhör respektive innehavare.



## Support

	Hotline	E-Mail	Language
AT	+49 431 - 24 89 45 70**	support.at@trekstor.de	German
BE	+49 431 - 24 89 45 80**	support.en@trekstor.de	English
CH	+49 431 - 24 89 45 73**	support.ch@trekstor.de	German
DE	01805 - TREKSTOR* 01805 - 87 35 78 67*	support.de@trekstor.de	German
ES	+49 431 - 24 89 45 76**	support.es@trekstor.de	Spanish
FR	+49 431 - 24 89 45 74**	support.fr@trekstor.de	French
HU	+49 431 - 24 89 45 79**	support.en@trekstor.de	English
IT	+49 431 - 24 89 45 75**	support.it@trekstor.de	Italian
LU	+49 431 - 24 89 45 72**	support.lu@trekstor.de	German, French
NL	+49 431 - 24 89 45 81**	support.en@trekstor.de	English
PL	+49 431 - 24 89 45 77**	support.pl@trekstor.de	Polish
PT	+49 431 - 24 89 45 78**	support.en@trekstor.de	English
UK	+49 431 - 24 89 45 71**	support.uk@trekstor.de	English
GR	+49 431 - 24 89 45 82**	support.en@trekstor.de	English
TR	+49 431 - 24 89 45 83**	support.en@trekstor.de	English
RU	+49 431 - 24 89 45 84**	support.en@trekstor.de	English
SE	+49 431 - 24 89 45 92**	support.en@trekstor.de	English
UA	+49 431 - 24 89 45 93**	support.en@trekstor.de	English
SI	+49 431 - 24 89 45 94**	support.en@trekstor.de	English
CA	+49 431 - 24 89 45 95** +49 431 - 24 89 45 96**	support.en@trekstor.de support.fr@trekstor.de	English French
Other Countries	+49 431 - 24 89 45 99**	support.en@trekstor.de	English

\* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

\*\* Please check with your local telephone provider for connection costs.

**TrekStor GmbH**  
Kastanienallee 8-10  
D-64653 Lorsch  
Germany

[www.trekstor.de](http://www.trekstor.de)



**FC C E 0682**

BA-PWLANHS-DE-SE-V1.10-100610